

**Совет Безопасности**

Distr.: General
29 July 2015
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 28 июля 2015 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим двадцать второй ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Настоящий доклад охватывает период с 23 июня по 22 июля 2015 года.

ОЗХО подтверждает, что на данный момент в рамках усилий по уничтожению 12 объектов по производству химического оружия уничтожены все 5 подземных сооружений. Кроме того, с помощью доставленных в прошлом месяце взрывчатых веществ уничтожен один ангар.

По-прежнему сохраняются нерешенные вопросы в отношении первоначального объявления, сделанного Сирийской Арабской Республикой. Группа ОЗХО по оценке объявлений продолжает свою работу в этой связи и в настоящее время находится со своим десятым визитом в Сирийской Арабской Республике. Ведется работа по подготовке отчета о результатах анализа проб, отобранных в ходе двух предыдущих поездок на места.

Продолжающийся приток сообщений о случаях применения токсичных химикатов в качестве оружия говорит о том, что работа миссии по установлению фактов, занимающейся проверкой этих утверждений, еще не завершена. Одна из групп миссии по установлению фактов, посетившая Дамаск, в скором времени вернется в Сирийскую Арабскую Республику для расследования новых инцидентов, которые были доведены до сведения Генерального директора правительством.

Другая группа миссии по установлению фактов, проводившая проверку в связи с сообщениями о фактах использования токсичных химикатов в качестве оружия в мухафазе Идлиб, продолжает изучать всю информацию, собранную ею в ходе своей работы. Я принимаю к сведению намерение обеих групп представить Генеральному директору свои доклады. Я отмечаю также, что результаты работы обеих групп будут включены в ежемесячные доклады, представляемые Совету Безопасности во исполнение решения ЕС-М-48/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО от 4 февраля 2015 года.



Несмотря на достигнутый и сохраняющийся значительный прогресс, необходимо самым тщательным образом исследовать оптимальные пути реагирования на проблему использования химических веществ в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике. Я уже неоднократно заявлял о том, что лица, виновные в совершении таких деяний, должны быть привлечены к ответственности и что применение химического оружия какой бы то ни было стороной и при каких бы то ни было обстоятельствах неприемлемо.

Буду признателен Вам за безотлагательное доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском
и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения ЕС-М-33/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности, — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности. Мой доклад охватывает период с 23 июня по 22 июля 2015 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(Подпись) Ахмет Узюмджю

Добавление

Записка Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2(f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.
2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2(f) решения Совета ЕС-М-33/DEC.1».
3. Кроме того, на своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ ЕС-М-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года).
4. Настоящий двадцать второй ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 23 июня по 22 июля 2015 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований документов ЕС-М-33/DEC.1 и ЕС-М-34/DEC.1

5. Прогресс, достигнутый в течение данного отчетного периода Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

а) в течение данного отчетного периода продолжалась деятельность по уничтожению на 12 объектах по производству химического оружия (ОПХО) в Сирийской Арабской Республике. На данный момент Секретариат проверил уничтожение всех пяти подземных сооружений. Кроме того, один из семи авиационных ангаров был уничтожен с использованием взрывчатых веществ и осталось провести лишь некоторую незавершенную деятельность по уничтожению. Прогресса в уничтожении оставшихся шести ангаров можно ожидать при условии сохранения стабильной обстановки в области безопасности;

б) в соответствии с пунктом 19 документа ЕС-М-34/DEC.1 15 июля 2015 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой двадцатый ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ ЕС-80/P/NAT.1 от 15 июля 2015 года);

с) в рамках осуществления подпункта 1(е) документа ЕС-М-33/DEC.1 и пункта 7 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций сирийские власти продолжали осуществлять необходимое сотрудничество.

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

6. Как сообщалось ранее, все объявленные химикаты были вывезены с территории Сирийской Арабской Республики, все объявленные запасы химикатов категории 1 были уничтожены и все отходы, образовавшиеся в результате процесса нейтрализации сернистого иприта и DF на борту судна Соединенных Штатов Америки “MV Cape Ray”, были уничтожены на объекте “Ekokem” в Финляндии и объекте “GEKA” в Германии. В общей сложности на данный момент уничтожено 93,7 процента химикатов категории 2, что в совокупности составляет 98,8 процента всего химического оружия, объявленного Сирийской Арабской Республикой, включая изопропанол, который был ранее уничтожен в Сирийской Арабской Республике. Что касается уничтожения остающегося химиката категории 2, фтористого водорода (HF), то уже уничтожено в общей сложности 48,7 процента объявленного количества. В связи с этим предприятие “Veolia ES Technical Solutions, LLC”, Соединенные Штаты Америки, достигло прогресса в обеспечении безопасного временного хранения и дальнейшей обработки 49 оставшихся емкостей с HF, которые подверглись коррозии. Ожидается, что эта деятельность по уничтожению завершится до конца 2015 года и что Секретариат будет и далее информировать государства-участники в Гааге об этой деятельности.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

7. В контексте миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике продолжается сотрудничество с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УООНОП), и по состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе этой миссии находились девять сотрудников ОЗХО. Посол Хосе Артур Денот Медейрос, Бразилия, в качестве специального советника Генерального директора по Сирии 13–15 июля 2015 года посетил Дамаск и встретился с высокопоставленными должностными лицами Сирии и сотрудниками УООНОП.

8. Генеральный директор продолжал поддерживать контакты с высокопоставленными представителями государств-участников, принимающих объект по уничтожению или оказывающих помощь в уничтожении сирийского химического оружия, и с высокопоставленными должностными лицами правительства Сирийской Арабской Республики. Как просил Совет на его семьдесят пятой сессии (пункт 7.12 документа ЕС-75/2 от 7 марта 2014 года), Секретариат продолжал проводить от имени Генерального директора брифинги о своей деятельности для государств-участников в Гааге.

9. Секретариат и сирийские власти продолжают сотрудничать по нерешенным вопросам, касающимся первоначального сирийского объявления, как было предложено Советом на его семьдесят шестой сессии (пункт 6.17 документа ЕС-76/6 от 11 июля 2014 года). После завершения своего девятого визита в Си-

рийскую Арабскую Республику, о котором сообщалось ранее, Группа по оценке объявлений (ГОО) выпустила записку «Пятый доклад о ходе деятельности группы по оценке объявлений» (документ ЕС-79/P/S/1 от 1 июля 2015 года), которая была принята к сведению Советом на его семьдесят девятой сессии. В связи с этим Секретариат также провел очередной брифинг для государств-участников. Как сообщалось ранее, в настоящее время назначенные лаборатории ОЗХО проводят анализ проб, отобранных в трех местах, посещенных во время девятой миссии, и проб, отобранных в трех местах в ходе восьмой миссии ГОО. После получения результатов Секретариатом они будут доведены до сведения Сирийской Арабской Республики и будут обсуждаться с ней.

10. В ходе своего десятого визита, запланированного на 19–31 июля 2015 года, ГОО продолжит проводить технические консультации по результатам анализа проб, отобранных в ходе ее визитов в декабре 2014 года и в январе/феврале 2015 года, а также собеседования с основными руководителями сирийской программы химического оружия. ГОО также будет и далее проводить посещения объектов, которые могут включать отбор дополнительных проб.

11. Что касается осуществления дополнительных специальных мер контроля в соответствии с записками ЕС-M-43/DG.1/Rev.1 (от 21 июля 2014 года) и ЕС-M-40/DG.2/Add.1 (от 20 июля 2014 года), то на данный момент оборудование специальной системы мониторинга было установлено в четырех подземных сооружениях, на которых первоначально планировалось проводить мониторинг, и работает должным образом.

Дополнительные ресурсы

12. Общая сумма взносов в Целевой фонд для Сирии для уничтожения химического оружия, которая составляет 50,3 млн. евро, и список доноров этого фонда не изменились по сравнению с предыдущим докладом.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

13. В предыдущем ежемесячном докладе содержалась информация о деятельности двух отдельных миссий, проведенных миссией по установлению фактов (МУФ). Одна группа МУФ посетила Дамаск, где она провела собеседования с предполагаемыми пострадавшими и собрала другую актуальную для своего расследования информацию. В то же время Сирийская Арабская Республика сообщила о других инцидентах и просила МУФ также расследовать их. Соответственно, очередная миссия будет проведена в Сирийской Арабской Республике в начале августа.

14. Информация, собранная обеими группами, включая ту, которая проводила расследование в связи с утверждениями о случаях использования токсичных химикатов в провинции Идлиб, по-прежнему изучается. Сразу после завершения этой работы и подготовки выводов обеих групп их доклады будут представлены на рассмотрение Генеральному директору. Генеральный директор впоследствии представит эти результаты государствам-участникам, а также включит их в ежемесячные доклады, которые представляются Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии с документом ЕС-M-48/DEC.1.

15. В своей деятельности МУФ продолжает руководствоваться принципом, согласно которому все заслуживающие доверия утверждения подлежат изучению при должном учете вопросов безопасности и техники безопасности.

Заключение

16. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет по-прежнему, главным образом, сосредоточена на уничтожении шести оставшихся авиационных ангаров. ГОО и МУФ также продолжат свою работу в Сирийской Арабской Республике.
